

**ROZPORZĄDZENIE DOTYCZĄCE PRAW PASAŻERÓW
W TRANSPORCIE LOTNICZYM
(SHY-PASAŻER)**

**DZIAŁ PIERWSZY
Cel, zakres, podstawa, definicje i skróty**

Cel

ARTYKUŁ 1 – (1) Celem niniejszego rozporządzenia jest określenie i uporządkowanie praw pasażerów w transporcie lotniczym oraz sytuacji, w których prawa te mają zastosowanie; oraz ich minimalne prawa w przypadku odmowy przyjęcia na pokład, odwołania lub opóźnienia lotu.

Zakres

ARTYKUŁ 2- (1) Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do pasażerów;

a) posiadających potwierdzoną rezerwację na dany lot dla wszystkich obsługiwanych lotów regularnych lub nieregularnych obsługiwanych przez przewoźników lotniczych tureckiego pochodzenia z / do tureckich portów lotniczych oraz przez przewoźników lotniczych zagranicznego pochodzenia z tureckich portów lotniczych i którzy stawiają się na odprawę pasażerów (check-in), z wyjątkiem przypadku odwołania lotów o których mowa w art. 6,

- 1) zgodnie z wymogami i w czasie określonym uprzednio na piśmie (w tym przez środki elektroniczne) przez przewoźnika lotniczego, organizatora wycieczek lub autoryzowane biuro podróży, lub;
- 2) przed czasem określonym przez linię lotniczą podczas sprzedaży biletów lub jeżeli czas nie został określony, nie później niż 45 minut przed ogłoszoną godziną odlotu,
 - a) którzy, bez względu na przyczynę zostali przeniesieni przez przewoźnika lotniczego lub organizatora wycieczek z lotu, na który mieli rezerwację, na inny lot.
 - b) podróżujących bezpłatnie lub na podstawie taryfyzniżkowej, która nie jest bezpośrednio lub pośrednio dostępna powszechnie lub w ramach programu lojalnościowego lub innego programu komercyjnego.

(2) Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie tylko do pasażerów przewożonych samolotem sklasyfikowanym jako stałopłat o napędzie silnikowym.

(3) Niniejsze Rozporządzenie nie ma zastosowania do praw pasażerów określonych w Rozporządzeniu dotyczącym Warunków i Zasad Realizacji Umów Wycieczek Zorganizowanych, opublikowanym w Dzienniku Ustaw z dnia 13.6.2003 r. pod numerem 25137. Rozporządzenie nie ma zastosowania w przypadku, gdy

zorganizowana wycieczka zostaje odwołana z przyczyn innych niż odwołanie lotu.

Podstawa

ARTYKUŁ 3- (1) Rozporządzenie została sporządzone;

- a) na podstawie punktu (g) art. 9 ustęp 1, Ustawy numer 5431 o Organizacji i Zadaniach Generalnej Dyrekcji Lotnictwa Cywilnego z dnia 10.11.2005 r.,
- b) zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 261/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r.

Definicje

ARTYKUŁ 4- (1) Definicje w niniejszym Rozporządzeniu mają znaczenie określone poniżej,

Do celów niniejszego rozporządzenia:

- a) Bilet: ważny dokument uprawiający do przewozu, lub coś równoważnego w formie innej niż papierowa, w tym w formie elektronicznej, wydany lub autoryzowany przez przewoźnika lotniczego lub jego autoryzowanego przedstawiciela,
- b) Metoda wielkiego koła: Metoda stosowana do obliczenia najkrótszej odległości między dwoma punktami ($DIST_{ij} = 3962.6 * \arccos((\sin(Y_i) * \sin(Y_j)) + (\cos(Y_i) * \cos(Y_j) * \cos(X_i - X_j)))$) gdzie X jest długością geograficzną mierzoną jako stopień pomnożony przez 57,3 w celu przekształcenia go w radian, podczas gdy Y jest wartością szerokości geograficznej pomnożoną przez -57,3).
- c) Dyrektor Generalny: Dyrektor Generalny Lotnictwa Cywilnego
- c) Ochotnik: osoba, która stawiała się do wejścia napokład zgodnie z warunkami ustanowionymi w art.2 ust. 1 i która wyraża, na prośbę przewoźnika lotniczego, chęć zbycia swojej potwierdzonej rezerwacji w zamian za pewne korzyści;
- d) Osoba o ograniczonej możliwości poruszania się: każda osoba, której możliwość poruszania się jest ograniczona podczas korzystania z transportu z powodu jakiegokolwiek fizycznej niepełnosprawności (zmysłowej lub ruchowej, stałej lub czasowej) upośledzenia umysłowego, wieku lub każdej innej przyczyny niepełnosprawności, a której sytuacja wymaga specjalnej uwagi i przystosowania do potrzeb takiej osoby usług dostępnych dla wszystkich pasażerów,
- e) Operator portu lotniczego: osoba fizyczna lub prawna oraz instytucje i organizacje publiczne odpowiedzialne za obsługę portu lotniczego,
- f) Przewoźnik lotniczy: przedsiębiorstwo transportu lotniczego posiadające ważną licencję na prowadzenie działalności,
- g) Odwołanie: nieodbycie się lotu, który był uprzednio planowany i na który zostało zarezerwowane przynajmniej jedno miejsce.

- g) Siła wyższa: okoliczności, które mają wpływ na działalność przewoźnika lotniczego obsługującego lot, zwłaszcza takie jak destabilizacja polityczna, warunki meteorologiczne uniemożliwiające dany lot, klęski żywiołowe, zagrożenia bezpieczeństwa, nieoczekiwane wady mogące wpłynąć na bezpieczeństwo lotu oraz strajki,
- h) Wycieczka zorganizowana (impreza turystyczna) : połączenie co najmniej dwóch różnych rodzajów usług turystycznych w tym transportu, zakwaterowania oraz usług, które nie są z nimi związane, oferowanych lub sprzedawanych po cenie obejmującej wszystkie usługi, których świadczenia obejmują okres dłuższy niż doba lub jeden nocleg,
- i) Rezerwacja: fakt posiadania przez pasażera biletu lub innego dowodu potwierdzającego, że rezerwacja została przyjęta i zarejestrowana przez przewoźnika lotniczego lub organizatora wycieczek;
- j) Biuro podróży: instytucja odpłatnie organizująca turystom transport, zakwaterowanie, wycieczki, usługi sportowe i rozrywkowe oraz udzielająca im informacji na temat turystyki i świadcząca wszystkie związane z nią usługi;
- k) Miejsce docelowe: miejsce lądowania określone na bilecie lub w przypadku lotów łączonych, miejsce lądowania ostatniego lotu, alternatywne dostępne loty łączone nie są brane pod uwagę, jeżeli zachowany jest planowany czas przylotu;
- l) Lot rejsowy: lot odbywający się regularnie, ogólnie dostępny, którego rozkład przylotów i odlotów oraz ceny podane są wcześniej,
- m) Lot nierejsowy: pozostały lot, odbywający się bez stałego rozkładu zgodnie z określonym zamówieniem,
- n) Organizator wycieczek (touroperator) : podmiot, który zawodowo lub w pewnych okresach organizuje imprezy turystyczne i sprzedaje je lub oferuje je na sprzedaż zarówno w sposób bezpośredni, jak i za pośrednictwem przedstawiciela handlowego;
- o) Odmowa przyjęcia na pokład: odmowa przewozu pasażerów danym lotem pomimo, że posiadają zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 2 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, ważny bilet z potwierdzonym dowodem rezerwacji na przyjęcie do samolotu, chyba że odmowa przyjęcia na pokład jest racjonalnie uzasadniona, w szczególności przyczynami związanymi ze zdrowiem, wymogami bezpieczeństwa lub niewłaściwymi dokumentami podróжными;
- p) Obsługujący przewoźnik: przewoźnik lotniczy wykonujący lub zamierzający wykonać lot zgodnie z umową zawartą z pasażerem lub działającego w imieniu innej osoby, prawnej lub fizycznej, mającej umowę z tym pasażerem;
- q) Odprawa biletowo – bagażowa (check – in) : przydzielenie miejsca w samolocie oraz nadanie bagażu.
- r) Agent obsługi naziemnej: firma o statusie prywatnego podmiotu prawnego, który otrzymał licencję na prowadzenie działalności w zakresie obsługi naziemnej na

lotniskach zgodnie z przepisami Rozporządzenia Dotyczącego Obsługi Naziemnej Portów Lotniczych(SHY-22), opublikowanego w Dzienniku Ustaw z dnia 28.08.1996 r.pod numerem 22741.

- r) Pasażerowie: Osoby podróżujące liniami lotniczymi

DZIAŁ DRUGI

Kodeksy postępowania

Odmowa przyjęcia na pokład

ARTYKUŁ 5-(1) Jeżeli obsługujący przewoźnik lotniczy ma uzasadnione powody, by przewidywać odmowę przyjęcia na pokład, powinien on najpierw wezwać ochotników do rezygnacji z ich rezerwacji w zamian za korzyści na warunkach uzgodnionych pomiędzy danym pasażerem a obsługującym przewoźnikiem lotniczym. Ochotnikom należy udzielić pomocy na zasadach określonych w art. 9, traktując pomoc jako dodatek do korzyści wspomnianych w niniejszym ustępie.

(2) Jeżeli liczba ochotników nie pozwala na przyjęcie na pokład pozostałych pasażerów z rezerwacjami, wówczas obsługujący przewoźnik lotniczy może, wbrew woli pasażerów, odmówić przyjęcia ich na pokład.

(3) W przypadku odmowy przyjęcia pasażerów na pokład wbrew ich woli, obsługujący przewoźnik lotniczy, jest zobowiązany do niezwłocznego wypełnienia swoich zobowiązań określonych w art. 8, 9 i 10.

Odwołanie lotu

ARTYKUŁ 6 - (1) W przypadku odwołania lotu obsługujący przewoźnik lotniczy;

- a) udziela pomocy pasażerom, których to odwołanie dotyczy zgodnie z art. 9.
- b) udziela pomocy pasażerom, których to odwołanie dotyczy, zgodnie z art. 10 ust. 1 lit. a) i art. 10 ust. 2, jak również, w przypadku zmiany trasy, gdy racjonalnie spodziewany czas startu nowego lotu ma nastąpić co najmniej jeden dzień po planowym starcie odwołanego lotu, pomocy określonej w art. 10 ust. 1 lit. b) i c);

(2) pasażerowie mają prawo do odszkodowania od obsługującego przewoźnika lotniczego, zgodnie z art. 8, gdy:

1) nie zostali poinformowani o odwołaniu co najmniej dwa tygodnie przed planowym czasem odlotu;

2) nie zostali poinformowani o odwołaniu w okresie od dwóch tygodni do siedmiu dni przed planowym czasem odlotu i nie zaoferowano im zmiany planu podróży, umożliwiającą im wylot najpóźniej dwie godziny przed planowym czasem odlotu i dotarcie do ich miejsca docelowego najwyżej cztery godziny po planowym czasie przylotu;

3) nie zostali poinformowani o odwołaniu w okresie krótszym niż siedem dni przed planowym czasem odlotu i nie zaoferowano im zmiany planu podróży, umożliwiającą im

wylot nie więcej niż godzinę przed planowym czasem odlotu i dotarcie do ich miejsca docelowego najwyżej dwie godziny po planowym czasie przylotu.

(3) Gdy pasażerowie zostali poinformowani o odwołaniu, obsługujący przewoźnik lotniczy zobowiązany jest udzielić informacji dotyczących możliwości alternatywnego połączenia.

(4) Obsługujący przewoźnik lotniczy nie jest zobowiązany do wypłaty rekompensaty przewidzianej w art. 8, jeżeli może dowieść, że odwołanie jest spowodowane zaistnieniem nadzwyczajnych okoliczności, których nie można było uniknąć pomimo podjęcia wszelkich racjonalnych środków.

(5) Ciężar dowodu tego czy i kiedy pasażerowie zostali poinformowani o odwołaniu lotu spoczywa na obsługującym przewoźniku lotniczym.

(6) W przypadku, gdy dane kontaktowe pasażera nie zostaną przekazane lub zostaną błędnie przekazane przewoźnikowi lotniczemu, mimo że tego zażąda, przewoźnik lotniczy zostaje zwolniony od odpowiedzialności.

Opóźnienie lotu

ARTYKUŁ 7- (1) Jeśli obsługujący przewoźnik lotniczy ma uzasadnione powody, żeby przewidywać, że lot będzie opóźniony do planowanego startu:

- (a) o dwie lub więcej godzin w przypadku lotów do 1500 kilometrów (w tym 1500 km) oraz lotów krajowych;
- (b) o trzy lub więcej godzin w przypadku lotów o długości pomiędzy 1500 a 3500 kilometrów (w tym 3500 km);
- (c) o cztery lub więcej niż cztery godziny dla lotów dłuższych niż 3500 kilometrów,

pasażerowie otrzymują od obsługującego przewoźnika lotniczego:

- 1) pomoc określoną w art. 10 ust. 1 lit. a) i art. 10 ust. 2;
- 2) gdy oczekiwany w sposób uzasadniony czas odlotu nastąpi co najmniej dzień po terminie poprzednio zapowiedzianego odlotu, pomoc określoną w art. 10 ust. 1 lit. b) i c);
- 3) gdy opóźnienie wynosi co najmniej pięć godzin, pomoc określoną w art. 9 ust. 1 lit. a).

W każdym przypadku, obsługujący przewoźnik lotniczy zobowiązany jest zaoferować pomoc w ramach limitów czasowych określonych powyżej w odniesieniu do poszczególnego przedziału odległości zgodnie z warunkami określonymi w ust.1.

Prawo do odszkodowania

ARTYKUŁ 8- (1) W przypadku odwołania do niniejszego artykułu, pasażerowie otrzymują za loty krajowe odszkodowanie w lirach tureckich w wysokości 100 Euro. W przypadku lotów międzynarodowych pasażerowie otrzymują;

- a) równowartość w lirach tureckich 250 Euro dla wszystkich lotów o długości do 1500 kilometrów;
- b) równowartość w lirach tureckich 400 Euro dla wszystkich lotów o długości od 1500 do 3500 kilometrów;

- c) równowartość w lirach tureckich 600 Euro dla wszystkich lotów o długości powyżej 3500 kilometrów;

Przy obliczaniu ekwiwalentu odszkodowania w lirach tureckich przyjmuje się kurs wymiany przy zakupie biletu, tj. kurs walutowy Centralnego Banku Republiki Turcji w dniu płatności za bilet.

(2) W przypadku odmowy przyjęcia na pokład lub odwołania, planowany końcowy punkt docelowy stanowi podstawę przy obliczaniu odległości.

(3) Jeżeli pasażerom zaoferowano, zgodnie z art. 9, zmianę planu podróży do ich miejsca docelowego na alternatywny lot, którego czas przylotu nie przekracza planowego czasu przylotu pierwotnie zarezerwowanego lotu:

- a) o dwie godziny w przypadku lotów o długości do 1500 kilometrów (w tym 1500 km);
- b) o trzy godziny w przypadku lotów o długości od 1500 do 3500 kilometrów (w tym 3500 km);
- c) o cztery godziny w przypadku lotów dłuższych niż 3500 kilometrów;

obsługujący przewoźnik lotniczy może pomniejszyć odszkodowanie przewidziane w ust. 1 o 50 %.

(4) Odszkodowanie określone w ust. 1 wypłacane jest w gotówce, elektronicznym przelewem bankowym, przekazem bankowym lub czekami bankowymi albo, za pisemną zgodą pasażera, w bonach podróży i/lub w formie innych usług.

(5) Odległości podane w ust. 1 i 2 mierzone są metodą wielkiego koła.

Prawo do zwrotu należności lub zmiany planu podróży

ARTYKUŁ 9 - (1) W przypadku odwołania do niniejszego artykułu, pasażerowie mają prawowy wybór pomiędzy:

- a) zwrotem w terminie siedmiu dni, wypłacanym w gotówce, elektronicznym przelewem bankowym, przekazem bankowym lub czekami bankowymi albo, za pisemną zgodą pasażera, w bonach podróży i/lub w formie innych usług, pełnego kosztu biletu po cenie za jaką został kupiony, za część lub części nie odbytej podróży oraz za część lub części już odbyte, jeżeli lot nie służy już dłużej jakimkolwiek celowi związanemu z pierwotnym planem podróży pasażera, wraz z, gdy jest to odpowiednie, lotem powrotnym do pierwszego miejsca odlotu, w najwcześniejszym możliwym terminie;
- b) zmianą planu podróży, na porównywalnych warunkach, do ich miejsca docelowego, w najwcześniejszym możliwym terminie;
- c) zmianą planu podróży, na porównywalnych warunkach, do ich miejsca docelowego, w późniejszym terminie dogodnym dla pasażera, w zależności od dostępności wolnych miejsc.

(2) Ustęp 1 lit. a) ma również zastosowanie do pasażerów, których lot stanowi część imprezy turystycznej, z wyjątkiem prawa do odszkodowania, gdy to prawo wynika z przepisów Rozporządzenia Dotyczącego Warunków i Zasad Realizacji Umów Wycieczek Zorganizowanych.

(3) Jeżeli w przypadku gdy miasto lub region jest obsługiwane przez kilka lotnisk, obsługujący przewoźnik lotniczy oferuje pasażerowi lot na inne lotnisko niż to, do którego została zrobiona rezerwacja, obsługujący przewoźnik lotniczy ponosi koszt transportu pasażera z tego innego lotniska na lotnisko, do którego została zrobiona rezerwacja lub na inne pobliskie miejsce uzgodnione z pasażerem.

Prawo do opieki

ARTYKUŁ 10- (1) W przypadku odwołania do niniejszego artykułu, pasażerowie otrzymują bezpłatnie następujące usługi:

- a) Adekwatnie do czasu oczekiwania,
 - 1) Gorące i zimne napoje w rozsądnych ilościach w przypadku opóźnień trwających od dwóch do trzech godzin,
 - 2) poza gorącymi i zimnymi napojami, śniadanie lub obiad w zależności od pory dnia, w przypadku opóźnień trwających od trzech do pięciu godzin,
 - 3) poza gorącymi i zimnymi napojami oraz śniadaniem lub obiadem w zależności od pory dnia, dodatkowe gorące i zimne napoje oraz dodatkową przekąskę, w przypadku opóźnień trwających pięć i więcej godzin.
- b) zakwaterowanie w hotelu lub innym obiekcie noclegowym w przypadku, gdy występuje konieczność pobytu przez jedną albo więcej nocy, lub gdy zachodzi konieczność pobytu dłuższego niż planowany przez pasażera;
- c) transport pomiędzy lotniskiem a miejscem zakwaterowania (hotelem lub innym).

(2) Ponadto, pasażerom bezpłatnie i bez ograniczeń czasowych przysługują dwie rozmowy telefoniczne, dwie przesyłki faksowe lub e-mailowe.

(3) Stosując niniejszy artykuł, obsługujący przewoźnik lotniczy powinien zwracać szczególną uwagę na potrzeby osób o ograniczonej możliwości poruszania się i wszelkich osób im towarzyszących, jak również na potrzeby dzieci podróżujących bez dorosłych opiekunów.

Umieszczenie w klasie wyższej lub niższej

ARTYKUŁ 11 – (1) Jeżeli obsługujący przewoźnik lotniczy umieści pasażera w klasie wyższej niż ta, na którą został wykupiony bilet, nie może się domagać jakiegokolwiek dodatkowej zapłaty.

(2) Jeżeli obsługujący przewoźnik lotniczy umieści pasażera w klasie niższej niż ta, na którą został wykupiony bilet, to oprócz zwrotu różnicy ceny pomiędzy biletami, dodatkowo zapłaci:

- a) 30 % ceny biletu w przypadku lotów o długości do 1500 km (w tym 1500 km);
- b) 50 % ceny biletu w przypadku lotów o długości od 1500 km do 3500 km (w tym 3500 km);
- c) 75 % ceny biletu w przypadku lotów o długości powyżej 3500 km.

w gotówce, elektronicznym przelewem bankowym, przekazem bankowym lub czekami bankowymi albo, za pisemną zgodą pasażera, w bonach podróжных i/lub w formie innych usług w terminie do siedmiu dni.

(3) W przypadku przeniesienia z wyższej do niższej klasy, przy zwrocie pod uwagę brane są ceny w dniu zakupu biletu.

Osoby o ograniczonej możliwości poruszania się lub mające specjalne potrzeby

ARTYKUŁ 12 – (1) Obsługujący przewoźnicy lotniczy traktują w sposób priorytetowy przewóz osób o ograniczonej możliwości poruszania się oraz wszystkich towarzyszących im osób lub psów z certyfikatem psa przewodnika, jak również przewóz dzieci podróżujących bez dorosłych opiekunów.

(2) W przypadkach odmowy przyjęcia na pokład, odwołania i opóźnień, bez względu na ich długość, osoby o ograniczonej możliwości poruszania się i wszystkie osoby im towarzyszące, jak również dzieci podróżujące bez dorosłych opiekunów mają prawo do opieki, przewidzianej w art. 10, tak szybko jak jest to możliwe.

Prawo do dalszego odszkodowania

ARTYKUŁ 13- (1) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw pasażerów do dochodzenia dalszego odszkodowania wynikającego z innych przepisów ustawowych i wykonawczych. Odszkodowanie na podstawie niniejszego rozporządzenia może zostać potrącone z takiego odszkodowania.

(2) Bez uszczerbku dla odpowiednich zasad i przepisów, prawa do dochodzenia odszkodowania na podstawie ust. 1 nie stosuje się do pasażerów, którzy dobrowolnie zrezygnowali z rezerwacji zgodnie z art. 5 ust. 1.

Prawo do odszkodowania za poniesioną szkodę

ARTYKUŁ 14- (1) W przypadku gdy obsługujący przewoźnik lotniczy wypłaca odszkodowanie lub wypełnia inne zobowiązania nałożone na niego przez niniejsze rozporządzenie, przepisy niniejszego rozporządzenia nie mogą być interpretowane jako ograniczające prawo przewoźnika lotniczego do dochodzenia, zgodnie z właściwym prawem, odszkodowania od jakiejkolwiek innej osoby, w tym od osób trzecich.

(2) W szczególności, niniejsze rozporządzenie w żaden sposób nie ogranicza prawa obsługującego przewoźnika lotniczego do dochodzenia odszkodowania od organizatora wycieczek lub innej osoby, z którą przewoźnik podpisał umowę.

(3) Analogicznie, przepisy niniejszego rozporządzenia nie mogą być interpretowane jako ograniczające prawo organizatora wycieczek lub osoby trzeciej, niebędącej pasażerem, z którym obsługujący przewoźnik lotniczy podpisał umowę, do dochodzenia, zgodnie z właściwym prawem, odszkodowania od obsługującego przewoźnika lotniczego.

Obowiązek informowania pasażerów o przysługujących im prawach

ARTYKUŁ 15 – (1) Obsługujący przewoźnik lotniczy dba o to, aby w punkcie odpraw pasażerów była umieszczona w miejscu widocznym dla pasażerów czytelna informacja zawierająca następujący tekst w języku tureckim i angielskim : „Jeżeli odmówiono Państwu przyjęcia na pokład lub Państwa lot został odwołany lub opóźniony o co najmniej dwie godziny, możecie Państwo poprosić obsługę na stanowisku odpraw lub w punkcie przyjęć pasażerów na pokład samolotu o tekst określający przysługujące Państwu prawa, w szczególności w odniesieniu do odszkodowania i należytej Państwu pomocy”.

(2) Obsługujący przewoźnik lotniczy, który odmawia przyjęcia na pokład lub odwołuje lot zobowiązany jest wręczyć każdemu pasażerowi, którego to dotyczy pisemną informację o przepisach na temat odszkodowania i pomocy zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Ponadto, obsługujący przewoźnik lotniczy jest zobowiązany do przekazania odpowiedniej informacji w formie ustnej, pisemnej i / lub elektronicznej każdemu pasażerowi dotkniętemu opóźnieniem o co najmniej dwie godziny.

(3) W przypadku osób niewidomych i niedowidzących, postanowienia niniejszego artykułu wykonuje się za pomocą innych odpowiednich środków.

Niedopuszczalność wyłączeń

ARTYKUŁ 16 – (1) Nie można ograniczyć ani uchylić się od odpowiedzialności w stosunku do pasażerów wynikającej z niniejszego rozporządzenia, szczególnie w drodze klauzuli wyłączającej lub ograniczającej zawartej w umowie przewozu.

(2) Gdy pasażer nie został prawidłowo poinformowany o swoich prawach, skutkiem czego zgodził się na odszkodowanie niższe od przewidzianego w niniejszym rozporządzeniu, jest on uprawniony do podjęcia niezbędnych kroków przed sądami lub właściwymi organami w celu uzyskania odszkodowania uzupełniającego.

Zmiana miejsca docelowego

ARTYKUŁ 17– (1) W przypadku zmiany przez przewoźnika lotniczego miejsca docelowego określonego na bilecie z przyczyn od niego niezależnych, gdy lot kończy się w innym porcie lotniczym, przewoźnik lotniczy musi zapewnić dotarcie pasażerów przy użyciu dostępnych środków transportu do miejsca docelowego wskazanego na bilecie tak szybko, jak to możliwe.

Umowy

ARTYKUŁ 17– (1) Przewoźnicy lotniczy w umowach zawieranych ze stronami trzecimi, mogą ustanowić przepisy obejmujące wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapobiec prawnym i / lub finansowym szkodom pasażerów, podczas stosowania postanowień niniejszego rozporządzenia.

Prawo do podjęcia kroków prawnych przez pasażerów

ARTYKUŁ 19- (1) W przypadku naruszenia postanowień niniejszego rozporządzenia pasażerowie zastrzegają sobie prawo do podjęcia kroków prawnych.

DZIAŁ TRZECI

Przepisy końcowe i pozostałe

Kontrola i sankcje

ARTYKUŁ 20 - (1) Operatorzy objęci niniejszym rozporządzeniem podlegają kontroli Generalnej Dyrekcji Lotnictwa Cywilnego. Organizacje i instytucje, które nie przestrzegają przepisów określonych w niniejszym rozporządzeniu, podlegają karze zgodnie z art. 143 Ustawy numer 2920 o Tureckim Lotnictwie Cywilnym z dnia 14.10.1983 roku.

Wejście w życie

ARTYKUŁ 21– (1) Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2012 r.

Organ wykonawczy

ARTYKUŁ 22– (1) Postanowienia niniejszego rozporządzenia są wykonywane przez Dyrektora Generalnego Lotnictwa Cywilnego.